

LES FAUSSES PALATALISATIONS

	Position de départ	Remarques	Latin populaire et gallo-romain	Gallo-Romain	Ancien fr, moyen fr. fr.mod	Exemples
LABIALES	p+j	Les labiales ne se palatalisent pas, c'est le yod qui renforce son articulation et aboutit à une dentale palatale et puis à consonne affriquée	pt' > ptʃ	(p)tʃ	(t)ʃ	Sapia > sache
	b+j		bd' > bdʒ	(b)dʒ	(d)ʒ	Sabiu > sage
	v+j		vd' > vdʒ	(v)dʒ	(d)ʒ	Cavea > cage
	m+j		md' > mdʒ	(m)dʒ	(d)ʒ	Simiu < singe
DENTALES	d+j	Au 1 ^{er} s. le groupe se prononçait [j], en pos. De force, le [j] se renforce et aboutit à une cons. Palatale en pos. De faiblesse le [j] se vocalise	(d)j > d' > dʒ	dʒ	(d)ʒ	Diurnu > jour
	-dj-		(d)j > j	j	j > i ¹	Radius > rai Hodie > hui
VÉLAIRES p + j	-k- ^{+a}	En pos.intervocalique, la consonne se sonorise, s'affaiblit progressivement et finalement disparaît.	Kt > g	g > γ > j	j > i	Baca > baie Necare > noyer
	-kr-		Kr > gr	Gr > γr > jr	jr > ir	Lacrima > larme Sacramentu > serment
	Kt	Position implosive : la consonne s'affaiblit progressivement et finalement disparaît	Kt > t	t > jt	jt > it	Factu > fait Lacte > lait nocte > nuit
	Ks		Ks > s			
	-g- ^{+a}	En pos.intervocalique, la consonne se sonorise, s'affaiblit progressivement et finalement s'amuit.	g > γ > j	j	j > i	Negare > nier
	-g- ^{+e,i}		g > γ > j	j	j > i	Lege > loi, rege > roi ; regina < reine
	-gr-		gr > γr > jr	jr	j > i	Flagrare < flairer.

¹ Le yod vocalisé constitue une diphtongue par coalescence ou conditionnée avec la voyelle précédente.

LES VRAIES PALATALISATIONS

	Position de départ	Remarques	Latin populaire et gallo-romain	Gallo-Romain	Ancien fr, moyen fr. fr.mod	Exemples
DENTALES	t+j	Le yod palatalise très fortement la consonne (pour [t] et pur [n]) ou bien faiblement "pour [s]) Pas de yod de glissement devant [ɲ]	t' > ts	ts	(t)s	Fortia > force
	n+j		ɲ	ɲ	ɲ	Montanea > montagne
	S+j		S'	s	s	Possea > puisse
VÉLAIRES	k ^{+a,e,i} kj	[k] se palatalise devant yod et aussi devant une voyelle d'avant (a,e,i)	K ^a > k' > t > tʃ	tʃ	t (ʃ)	Camera > chambre Cera > cire Civitate > cité Facia > face
	G ^{+a,e,i}	[g] se palatalise devant yod et aussi devant une voyelle d'avant (a,e,i)	G' > d > dʒ	dʒ	(d)ʒ	gamba > jambe gentile > gentil Argilla > argille
LIQUIDES	R +j	Le yod palatalise faiblement la consonne	R'	R' > r	r	Area > aire
	L+j/j+l	Le yod palatalise très fortement la consonne Pas de yod de glissement devant [λ]	λ	λ	j	Palea > paille Baj(u) lare > bailler